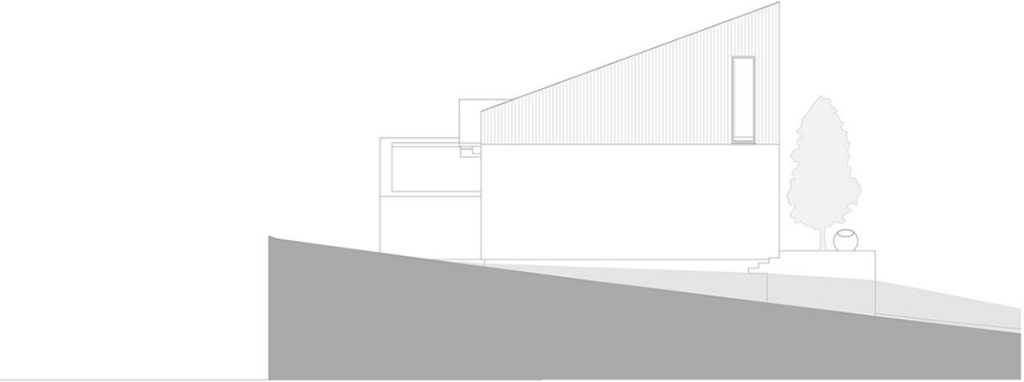
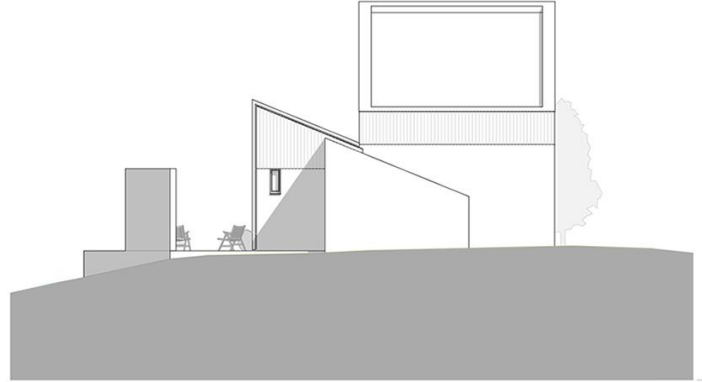
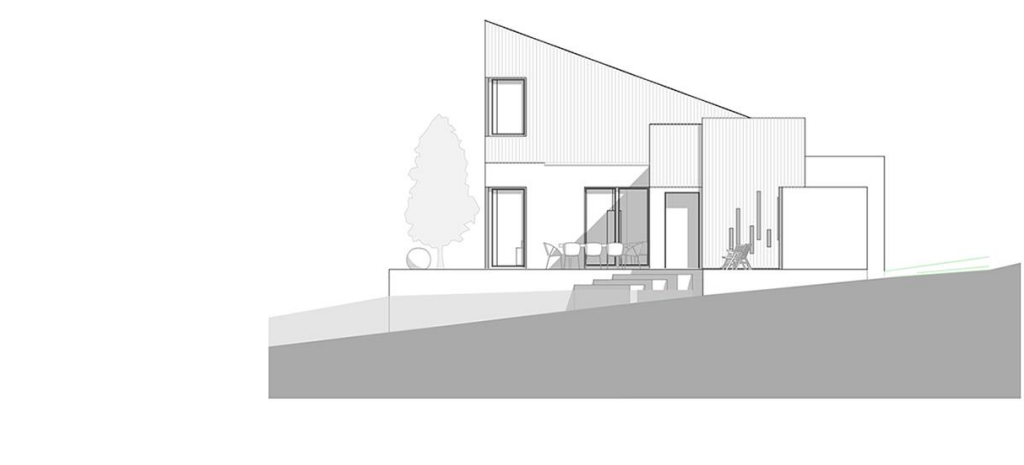
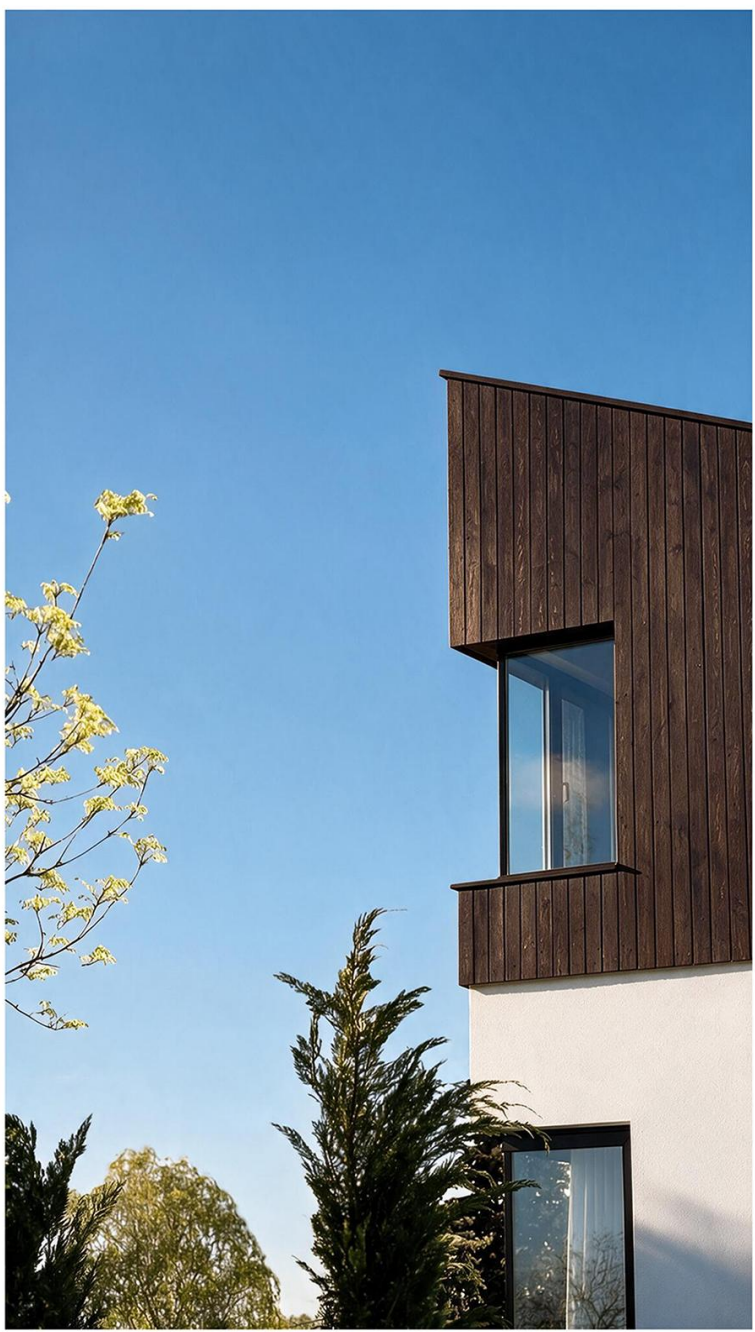
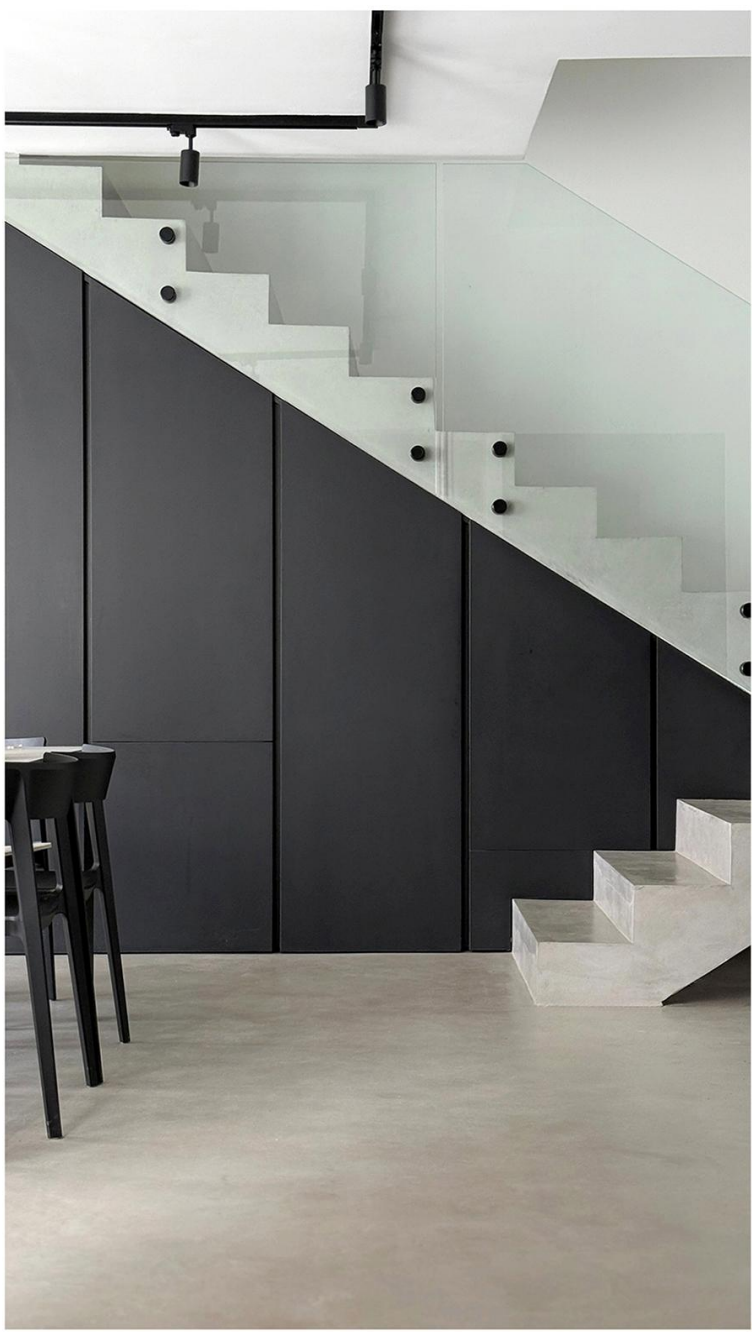
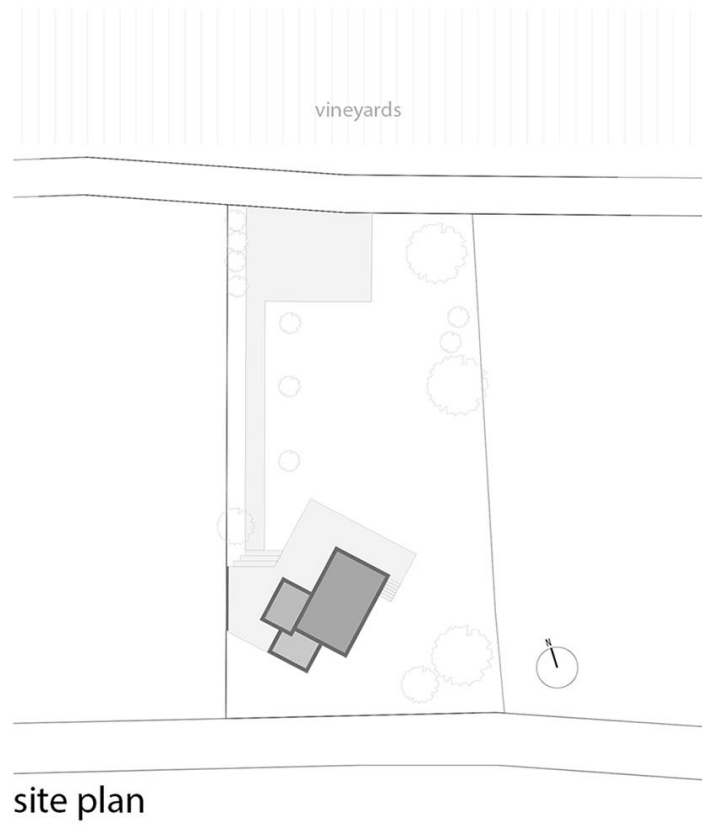


BUILT SPACE / RESIDENTIAL / SINGLE-FAMILY HOUSING

ROSpațiu construit / Rezidențial / Locuințe individuale **HU**Megépített tér / Lakóépület / Családi házak **SRB**Izgrađen prostor / Stambeni / Porodično stanovanje

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVE(S)
^{RO}Autor(i)/Reprezentanți echipă ^{HU}Szerzők/A csapat képviselői ^{SRB}Autori/ Predstavnici tima

Jelena and Dimitrije Djukić

PHOTO CREDITS
^{RO}Credite foto ^{HU}Fényképek hitelei ^{SRB}Foto krediti

Jelena Djukić

PROJECT TITLE IN ENGLISH
^{RO}Titlul proiectului ^{HU}A projekt címe ^{SRB}Naslov projekta

House Bb

PROJECT LOCATION
^{RO}Locația proiectului ^{HU}Projekt helyszíne ^{SRB}Lokacija projekta

Čerević, Serbia

BUDGET IN EUROS
^{RO}Buget în euro ^{HU}Költségvetés euróban ^{SRB}Budžet u evrima

110000

USABLE AREA
^{RO}Suprafața utilă ^{HU}Hasznosítható terület ^{SRB}Korisna površina

87 m2

CONSTRUCTION COMPLETION DATE
^{RO}Data finalizare construcție ^{HU}Az építkezés befejezésének dátuma ^{SRB}Datum završetka izgradnje

June, 2025

PROJECT DESCRIPTION IN ENGLISH
^{RO}Descrierea proiectului în limba engleză ^{HU}A projekt leírása angol nyelven ^{SRB}Opis projekta na engleskom

On a site above a vineyard in Čerević, there once stood a house built by two brothers, ancestors of the clients. Their shared history became one of the starting points for the design of the new house and for exploring the relationship between the collective and the individual. The house is organized as three volumes arranged at the same level: two residential volumes and a third dedicated to tools and the maintenance of the vineyard. The two main volumes share the same form and material articulation, but differ in scale and orientation, with their roofs facing in opposite directions. In this way, similarity and difference become the underlying principles of their organization. The smaller volume contains the entrance and bathroom, while the larger accommodates the living room, dining area, kitchen, and bedrooms. Two smaller bedrooms and a storage area are located on the upper floor. The third volume maintains a direct relationship with the vineyard and orchard, preserving the functional connection between the house and the everyday life and maintenance of the estate. The position of the house is determined by the topography, views, and the way the site is used. The building is shifted towards the highest point of the plot, freeing a larger portion of the land for the

vineyard and orchard while simultaneously opening views towards the Danube. Its north-south orientation and access from both sides of the site establish a direct connection between the house and the different parts of the estate. The living room opens directly onto the terrace and vineyard. Two terraces with different orientations allow for outdoor living at different times of the day, while a large opening frames views towards the bend of the Danube and the Island of Love. The interior is defined by a restrained palette of materials, allowing the landscape and views to remain the dominant elements. The material expression of the house draws from the character of the former vineyard house and the local building tradition. A white mineral base and a timber upper zone reinterpret its material principles, while the traditional timber gable is transformed into a continuous wooden envelope. Its structure takes on a new scale and function, adapted to contemporary ways of living. Architecture here becomes a medium of continuity, through which the qualities of the place are carried into contemporary life and allowed to endure in a new form.

Na parceli iznad vinograda u Čereviću nekada se nalazila kuća koju su sagradila dvojica braće, preci investitora. Njihova zajednička istorija postaje jedna od početnih tačaka za oblikovanje nove kuće i razmišljanje o odnosu zajedničkog i individualnog. Kuća je organizovana kroz tri volumena na istoj koti: dva stambena i treći, namenjen alatima i održavanju vinograda. Dva glavna volumena imaju istu formu i materijalnu artikulaciju, ali različitu razmeru i suprotnu orijentaciju, sa krovovima postavljenim u suprotnim smerovima. Na taj način, srodnost i različitost postaju osnovni princip njihove organizacije. Manji volumen sadrži ulaz i kupatilo, dok veći objedinjuje dnevni boravak, trpezariju, kuhinju i spavaće sobe. Na spratu se nalaze dve manje spavaće sobe i prostor za odlaganje. Treći volumen ostaje u neposrednoj vezi sa vinogradom i voćnjakom, zadržavajući funkcionalnu vezu kuće sa životom i održavanjem imanja. Položaj kuće određen je topografijom, pogledom i načinom korišćenja parcele. Objekat je pomeren ka najvišoj tački placa, čime se veći deo zemljišta oslobađa za vinograd i voćnjak,

dok se istovremeno otvara pogled prema Dunavu. Orijentacija sever-jug i pristupi sa obe strane parcele omogućavaju direktnu vezu kuće sa različitim delovima imanja. Dnevni boravak se direktno otvara prema terasi i vinogradu. Dve terase različite orijentacije omogućavaju boravak na otvorenom tokom različitih delova dana, dok veliki portal uokviruje pogled prema krivini Dunava i Ostrvu ljubavi. Unutrašnjost je svedena na mirnu paletu materijala, kako bi pogled i pejzaž ostali dominantni. Materijalnost kuće oslanja se na karakter prethodne vinogradarske kuće i lokalnu graditeljsku tradiciju. Bela mineralna baza i drvena gornja zona reinterpetiraju njen materijalni princip, dok se tradicionalni drveni zabat transformiše u kontinuirani drveni omotač. Njegova struktura dobija novu razmeru i funkciju, prilagođenu savremenom načinu života. Arhitektura ovde postaje medijum kontinuiteta, kroz koji se vrednosti mesta prenose u savremeni život i dobijaju mogućnost da nastave da postoje u novom obliku.